



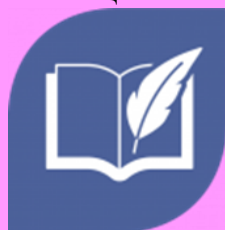
КАФЕДРА ГУМАНІТАРНИХ І СОЦІАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА ПЕРЕКЛАДУ**

Освітньо-професійна програма	Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)
Спеціальність	035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Кваліфікація	магістр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Факультет	обліку та фінансів

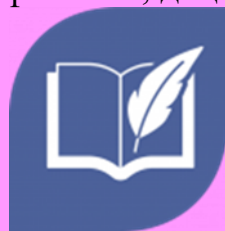
Розробник:

**Люлька Вікторія,**  
к. філол. н., доцент,  
доцент кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін,  
магістр з перекладу (англійська, німецька мови), викладач англійської  
та німецької мов



Гарант ОПП:

**Яніна Тагільцева,**  
к. філол. н., доцент



<b>Назва навчальної дисципліни</b>	<b>Методика викладання іноземних мов та перекладу</b> обов'язковий компонент ОПІ
<b>Назва структурного підрозділу</b>	кафедра гуманітарних і соціальних дисциплін
<b>Контактні дані розробників, залучених до викладання</b>	викладач: <b>Люлька Вікторія</b> , к. філол. н., доцент, доцент кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін. контакти: ауд. 458, навчальний корпус № 4 e-mail: <a href="mailto:viktoria.liulka@pdaa.edu.ua">viktoria.liulka@pdaa.edu.ua</a> сторінка викладача: <a href="https://www.pdaa.edu.ua/people/lyulka-viktoriya-mikolayivna">https://www.pdaa.edu.ua/people/lyulka-viktoriya-mikolayivna</a>
<b>Рівень вищої освіти</b>	другий рівень вищої освіти
<b>Спеціальність</b>	035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)
<b>Попередні умови для вивчення дисципліни</b>	Дисципліни гуманітарного блоку

### **1. Заплановані результати навчання**

**Мета вивчення навчальної дисципліни:** навчити здобувачів вищої освіти раціонально організувати навчання іноземних мов та перекладу, застосовуючи новітні методи та прийоми і враховуючи сучасні вимоги до рівня підготовки учнів й студентів.

**Основні завдання навчальної дисципліни:** ознайомлення з сучасними методами і прийомами навчання іноземних мов та перекладу; вивчення основних принципів організації навчальної діяльності учнів та студентів; опанування способами формування мовленнєвих навичок і розвитку вмінь іншомовної мовленнєвої діяльності; формування уміння критично опрацьовувати наукові джерела, здійснювати самостійний науковий пошук, аналізувати передовий досвід та узагальнювати власні спостереження, практично реалізовувати результати дослідження проблеми в самостійно виконаних розробках.

<b>Загальні компетентності</b>	<b>Фахові компетентності</b>	<b>Програмні результати</b>
ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.	ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

### **2. Програма навчальної дисципліни**

- Тема 1. Методика викладання іноземних мов як наука.
- Тема 2. Загальна характеристика процесу викладання іноземних мов на сучасному етапі.
- Тема 3. Теоретичні засади навчання іноземних мов.
- Тема 4. Методика формування іншомовної комунікативної компетентності.
- Тема 5. Розвиток умінь іншомовної мовленнєвої діяльності.
- Тема 6. Організація та забезпечення процесу навчання.
- Тема 7. Контроль знань з іноземної мови.
- Тема 8. Викладання перекладу у вищій школі.

### 3. Трудомісткість

Загальна кількість годин – 90.

Кількість кредитів – 3.

Форма семестрового контролю – екзамен.

### 4. Політика оцінювання

#### Академічна доброчесність:

Здобувач вищої освіти повинен дотримуватись Кодексу академічної доброчесності <https://www.pdaa.edu.ua/sites/default/files/node/4518/kodeks-akademichnoyi-dobrochesnosti.pdf> та Кодексу про етику викладача та здобувача вищої освіти Полтавської державної аграрної академії <https://www.pdaa.edu.ua/sites/default/files/node/4518/etychnyy-kodeks.pdf>.

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей); посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

#### Максимальна/мінімальна кількість балів за програмними результатами

Програмні результати	Мін балів за програмними результатами навчання	Мах балів за програмними результатами навчання
ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.	30	50
ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.	30	50

#### Форми оцінювання та методика нарахування балів

Форми оцінювання результатів навчання	Методика нарахування балів	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
опитування	1 бал×4 опитування = 4 бали	2 бали×1 опитування = 2 бали
виконання навчальних завдань	2 бали×14 завдань = 28 балів	9 балів×2 завдання= 18 балів
тест за виконаними завданнями самостійної роботи	2 бали×14 завдань = 28 балів;	–
виконання завдань самостійної роботи	–	5 балів×2 завдання= 10 балів
виконання індивідуалізованого завдання (самостійної роботи)	–	комплексна контрольна робота з 8 завдань = 50 балів
виконання тестових завдань	9 тестових завдань=20 балів	–

екзамен	12 тестових завдань=20 балів	12 тестових завдань=20 балів
---------	------------------------------	------------------------------

### 5. Схема нарахування балів з навчальної дисципліни для денної форми навчання

Назва теми	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти					Разом
	Опитування на	Виконання навчальних завдань на практичних заняттях	Виконання тесту за опрацьованими завданнями самостійної роботи	Виконання тестових завдань	Екзамен	
Тема 1. Методика викладання іноземних мов як наука	1	4	-	20	-	5
Тема 2. Загальна характеристика процесу викладання іноземних мов на сучасному етапі	-	-	4		-	4
Тема 3. Теоретичні засади навчання іноземних мов	1	4	4		-	9
Тема 4. Методика формування іншомовної комунікативної компетентності	-	4	4		-	28
Тема 5. Розвиток умінь іншомовної мовленнєвої діяльності	1	4	4		-	9
Тема 6. Організація та забезпечення процесу навчання	-	4	4		-	8
Тема 7. Контроль знань з іноземної мови	-	4	4		-	83
Тема 8. Викладання перекладу у вищій школі	1	4	4		-	9
<b>Разом</b>	<b>4</b>	<b>28</b>	<b>28</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>100</b>

### Схема нарахування балів з навчальної дисципліни для заочної форми навчання

Назва теми	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти					Разом
	Опитування на	Виконання навчальних завдань на практичних заняттях	Виконання тесту за опрацьованими завданнями самостійної роботи	Виконання тестових завдань	Екзамен	
Тема 1. Методика викладання іноземних мов як наука	1	4	-	20	-	5
Тема 2. Загальна характеристика процесу викладання іноземних мов на сучасному етапі	-	-	4		-	4
Тема 3. Теоретичні засади навчання іноземних мов	1	4	4		-	9
Тема 4. Методика формування іншомовної комунікативної компетентності	-	4	4		-	28
Тема 5. Розвиток умінь іншомовної мовленнєвої діяльності	1	4	4		-	9
Тема 6. Організація та забезпечення процесу навчання	-	4	4		-	8
Тема 7. Контроль знань з іноземної мови	-	4	4		-	83
Тема 8. Викладання перекладу у вищій школі	1	4	4		-	9
<b>Разом</b>	<b>4</b>	<b>28</b>	<b>28</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>100</b>

## 6. Рекомендовані джерела інформації

### Основні

1. Задорожна І.П. Організація самостійної роботи майбутніх учителів англійської мови з практичної мовної підготовки: монографія. Тернопіль: Вид-во ТНПУ, 2011. 414 с.
2. Квасова О.Г. Основи тестування іншомовних навичок і вмінь. К.: Ленвіт, 2009. 119 с.
3. Майєр Н.В. Формування методичної компетентності у майбутніх викладачів французької мови: теорія і практика: монографія. К.: Вид. центр КНЛУ, 2015. 482 с.
4. Морська Л.І. Інформаційні технології у навчанні іноземних мов: Навчальний посібник. Тернопіль: Астон, 2008. 256 с.
5. Ніколаєва С.Ю. Основи сучасної методики викладання іноземних мов. К.: Ленвіт, 2008. 285 с.
6. Професійно орієнтоване навчання іноземних мов у старшій профільній і вищій школі: проблеми і перспективи : колективна монографія / Л. А. Сажко, Л. Я. Зеня, О. В. Бирюк та ін. / за заг. ред. Л. А. Сажко. К. : Вид. центр КНЛУ, 2015. 225 с.
7. Черноватий Л.М. Методика викладання перекладу як спеціальності : підручник для студ. вищих заклад. Освіти за спеціальністю «Переклад». Вінниця : Нова Книга, 2013. 376 с.
8. Hadfield J., Hadfield Ch. Introduction to Teaching English. Oxford, 2010. 176 p.
9. Хрестоматія з методики навчання англійської мови: Навчальний посібник для студентів філологічного факультету спеціальності “Педагогіка і методика середньої освіти. Англійська мова та зарубіжна література” / Уклад. Ольшанський Д.В. – К.: КМПУ ім. Б.Д. Грінченка, 2004. – 71 с.

### Допоміжні

1. Ковтун О.В. , Гудманян А. Г. Методика викладання іноземних мов і перекладу у вищій школі. Практикум. К. : НАУ, 2015. 80 с.
2. Коряковцева Н.Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык. М. : АРКТИ, 2002. 176 с.
3. Методика викладання іноземних мов у середніх навчальних закладах / Кол. авторів під керівн. С.Ю. Ніколаєвої. – К. : Ленвіт, 2002. – 328 с.
4. Пассов Е.И. Методика как теория и технология иноязычного образования. – Елец : ЕГУ им. И.А.Бунина, 2010. – 543 с.
5. Редько В.Г. Лінгводидактичні засади навчання іноземної мови учнів початкової школи. – К.: Генеза, 2007. – 136 с.
6. Tom Hutchinson and Alan Waters. English for Specific Purposes. A learning-centred approach. Cambridge. CUP. – 182 p.
7. Jon Wright. Dictionaries. OUP. Oxford. – 172 p.
8. Alan Duff. Translation. OUP. Oxford. – 160 p.
9. Peter Grundy. Newspapers. OUP. Oxford. – 134 p.

### Інформаційні ресурси

1. <http://www.tesol.net>
2. <http://www.freeenglish.net>
3. <http://www.freeyellow.com>
4. <http://www.eslcsfe.com>
5. <http://www.englishclub.net>
6. <http://www.bangkokpost.net/education>
7. <http://www.netcolony.com>
8. <http://www.rice.edu/projects/topics>

9. <http://www.cambridge-efl.org.uk>
10. <http://www.englishtips.org>